

Den Europæiske Unions Tidende

C 232



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

55. årgang

3. august 2012

Informationsnummer

Indhold

Side

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2012/C 232/01	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2012/C 232/02	Euroens vekselkurs	4
2012/C 232/03	Meddelelse til importører — Indførsel fra Israel til EU	5

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

V Øvrige meddelelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Kommissionen

2012/C 232/04	Indkaldelse af forslag 2013 — EAC/S07/12 — Programmet for livslang læring (LLP)	6
---------------	---	---

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2012/C 232/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6679 — STEAG/Fronterasol/OHL Industrial/Arenales Solar) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	9
2012/C 232/06	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6623 — VINCI/EVT Business) ⁽¹⁾	10
2012/C 232/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6644 — APG/PGGM/Challenger LBC Terminals) ⁽¹⁾	11
2012/C 232/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6657 — Marubeni Corporation/Gavilon Holdings) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	12
2012/C 232/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6667 — Marquard & Bahls/Linde/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 232/01)

Godkendelsesdato	10.7.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34364 (12/N)	
Medlemsstat	Tyskland	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Deutsche Innovationsbeihilferegulung für den Schiffbau	
Retsgrundlag	Richtlinie des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie zum Förderprogramm „Innovativer Schiffbau sichert wettbewerbsfähige Arbeitsplätze“, §§ 23, 44 Bundeshaushaltsordnung und Landeshaushaltsordnungen	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Innovation, miljøbeskyttelse, sektorudvikling	
Støtteform	Direkte støtte, andet — gewöhnlich 20 %, ausnahmsweise bis zu 30 %	
Rammebeløb	Samlet budget: 46 EUR (mio.) Årligt budget: 23 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	—	
Varighed	Indtil 31.12.2013	
Økonomisk sektor	Bygning af skibe og flydende materiel	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Verschiedene, da Programmnotifizierung Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststr. 34-37 10115 Berlin DEUTSCHLAND	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	4.7.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34743 (12/N)	
Medlemsstat	Nederlandene	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Wijziging van de maatregel inzake aanloopsteun voor nieuwe gecombineerdvervoerdiensten op basis van het Twin hub spoorwegwet (SA.31981)	
Retsgrundlag	Het aanstaande besluit van het monitoring comité van het INTERREG IVB-Noordwest Europa programma	
Foranstaltningstype	Ad hoc-støtte	Russell, Inter Ferry Boats, Husa (ACTS).
Formål	Sektorudvikling, regionaludvikling	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 1,80 EUR (mio.) Årligt budget: 0,60 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	50 %	
Varighed	1.7.2012-30.9.2015	
Økonomisk sektor	Godstransport med tog	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Caisse des depots et des consignations (L'unique organisme de paiement pour l'ensemble du programme INTERREG) 15 Quai Anatole 75356 Paris 07 SP FRANCE	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	29.6.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34904 (12/N)	
Medlemsstat	Spanien	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Extension of the Reintroduced Spanish Guarantee Scheme for H2 2012	
Retsgrundlag	Real Decreto-ley 20/2011, de 30 de diciembre, de medidas urgentes en materia presupuestaria, tributaria y financiera para la corrección del déficit público.	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien	
Støtteform	Garanti	
Rammebeløb	Samlet budget: 100 000 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	—	
Varighed	1.7.2012-31.12.2012	
Økonomisk sektor	Pengeinstitut- og finansvirksomhed, forsikring	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Kingdom of Spain	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

2. august 2012

(2012/C 232/02)

1 euro =

Valuta			Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2346	AUD	australske dollar	1,1717
JPY	japanske yen	96,64	CAD	canadiske dollar	1,2373
DKK	danske kroner	7,4417	HKD	hongkongske dollar	9,5752
GBP	pund sterling	0,79040	NZD	newzealandske dollar	1,5164
SEK	svenske kroner	8,3340	SGD	singaporeanske dollar	1,5366
CHF	schweiziske franc	1,2024	KRW	sydkoreanske won	1 396,99
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,2353
NOK	norske kroner	7,4045	CNY	kinesiske renminbi yuan	7,8612
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5267
CZK	tjekkiske koruna	25,260	IDR	indonesiske rupiah	11 686,68
HUF	ungarske forint	279,93	MYR	malaysiske ringgit	3,8503
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	51,564
LVL	lettiske lats	0,6969	RUB	russiske rubler	39,8830
PLN	polske zloty	4,1031	THB	thailandske bath	38,902
RON	rumænske leu	4,6188	BRL	brasilianske real	2,5134
TRY	tyrkiske lira	2,2147	MXN	mexicanske pesos	16,4551
			INR	indiske rupee	68,9340

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse til importører**Indførsel fra Israel til EU**

(2012/C 232/03)

I en tidligere meddelelse til importørerne, der blev offentliggjort den 25. januar 2005 i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽¹⁾, blev de erhvervsdrivende mindet om, at varer fremstillet i de israelske bosættelser beliggende i områder, der har været under israelsk administration siden juni 1967, ikke er berettigede til præferencetoldbehandling i henhold til associeringsaftalen mellem EU og Israel ⁽²⁾.

Der mindes om, at i henhold til aftalen mellem EU og Israel om gennemførelsen af protokol 4 til associeringsaftalen mellem EU og Israel er alle varecertifikater EUR.1 og fakturaerklæringer, der er udstedt eller udfærdiget i Israel, fra den 1. februar 2005 forsynet med postnummeret og navnet på byen, landsbyen eller industriområdet, hvor bearbejdningen, der giver varen oprindelsesstatus, har fundet sted. Det samme gælder alle varecertifikater EUR-MED og EUR-MED-fakturaerklæringer, der er udstedt eller udfærdiget i Israel med henblik på eksport til EU på grundlag af protokol 4 til associeringsaftalen mellem EU og Israel, ændret ved afgørelse nr. 2/2205 truffet af associeringsrådet EU-Israel ⁽³⁾.

Erhvervsdrivende, der agter at forelægge dokumentation for vareoprindelse med henblik på at opnå præferencebehandling af varer med oprindelse i Israel, informeres om, at præferencebehandlingen vil blive afvist for varer, hvor oprindelsesbeviset angiver, at den bearbejdning, der giver varen oprindelsesstatus, har fundet sted inden for de områder, der har været under israelsk administration siden juni 1967.

Omend gældende procedurer sikrer en passende anvendelse af aftalen, bør den måde, hvorpå den gennemføres i EU, strømlines på baggrund af erfaringerne. Med henblik herpå informeres importører om, at den opdaterede liste over ikke-berettigede områder og deres postnumre nu er tilgængelig på Kommissionens tematiske websted om toldunionen ⁽⁴⁾. Den fås også ved henvendelse til EU-medlemsstaternes toldmyndigheder eller via deres respektive websteder.

Erhvervsdrivende opfordres til at konsultere listen jævnligt eller senest umiddelbart før indgivelse af en toldangivelse om varers overgang til fri omsætning, til hvilken de agter at knytte et bevis for præferenceoprindelse, der er udstedt eller udfærdiget i Israel.

Denne meddelelse træder i stedet for meddelelsen af 25. januar 2005 fra 13. august 2012.

⁽¹⁾ EUT C 20 af 25.1.2005, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 147 af 21.6.2000, s. 3.

⁽³⁾ EUT L 20 af 24.1.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/technical-arrangement_postal-codes.pdf

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag 2013 — EAC/S07/12

Programmet for livslang læring (LLP)

(2012/C 232/04)

1. Mål og beskrivelse

Denne indkaldelse af forslag bygger på den afgørelse om det handlingsprogram for livslang læring, der blev vedtaget af Europa-Parlamentet og Rådet den 15. november 2006 (afgørelse nr. 1720/2006/EF) ⁽¹⁾. Programmet dækker perioden 2007 til 2013. De specifikke målsætninger for programmet for livslang læring er beskrevet i afgørelsens artikel 1, stk. 3.

2. Støtteberettigelse

Programmet for livslang læring henvender sig til alle uddannelses- og erhvervsuddannelsestyper og -niveauer og er tilgængeligt for de organisationer, som er nævnt i afgørelsens artikel 4.

Programmet for livslang læring er åbent for ansøgere etableret i ét af følgende lande ⁽²⁾:

- EU's 27 medlemsstater
- EFTA/EØS-landene: Island, Liechtenstein, Norge
- kandidatlande: Kroatien ⁽³⁾ og Tyrkiet
- Schweiz
- Albanien, Bosnien-Hercegovina, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Montenegro og Serbien (kun for de programaktioner, der er opført under punkt A.2 i bilaget til afgørelse nr. 1720/2006/EF) ⁽⁴⁾.

Ansøgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kan desuden også deltage i følgende aktioner ⁽⁵⁾:

- Comenius, Grundtvig, Erasmus og Leonardo da Vinci forberedende besøg

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1720/2006/EF af 15. november 2006 om et handlingsprogram for livslang læring (<http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:327:0045:0068:DA:PDF>) og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1357/2008/EF af 16. december 2008 om ændring af afgørelse nr. 1720/2006/EF om et handlingsprogram for livslang læring (<http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:350:0056:0057:DA:PDF>).

⁽²⁾ Undtagen Jean Monnet-programmet, som er åbent for højere læreanstalter i hele verden.

⁽³⁾ Kroatien forventes at blive medlem af Den Europæiske Union pr. 1. juli 2013.

⁽⁴⁾ Under forudsætning af at der undertegnes et aftalememorandum mellem Kommissionen og de kompetente myndigheder i Albanien, Bosnien-Hercegovina og Montenegro. Hvis der senest den første dag i den måned, hvor beslutningen om ydelse af støtte træder i kraft, endnu ikke er undertegnet et aftalememorandum, ydes der ikke støtte til deltagere fra det pågældende land, og de kommer ikke i betragtning med hensyn til minimumsstørrelsen af konsortier/partnerskaber.

⁽⁵⁾ Som led i pilotprojekter, der finansieres under EU-instrumentet til førtiltrædelsesbistand.

- Comenius og Grundtvig efter- og videreuddannelse
- Grundtvig-besøg og -udvekslinger
- Erasmus: studerendes mobilitet
- Erasmus: underviseres og andet personales mobilitet — undervisningsophold
- Studiebesøg i forbindelse med hovedaktivitet 1 i det tværgående program
- Leonardo da Vinci-mobilitet.

I overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, i afgørelsen om programmet for livslang læring er multilaterale projekter og netværk under Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig og hovedaktiviteterne i det tværgående program også åbne for partnere fra tredjelande, som ikke allerede deltager i programmet for livslang læring på grundlag af artikel 7 i afgørelsen. Der henvises til »LLP Guide 2013« for nærmere oplysninger om de pågældende foranstaltninger og de nærmere regler for deltagelse.

3. Projektbudget og -varighed

Det samlede budget til denne indkaldelse anslås til 1 276 mio. EUR.

Støttebeløbenes størrelse og projekternes varighed vil variere alt efter bl.a. projekttype, antal involverede lande.

4. Frist for indsendelse af ansøgninger

De vigtigste frister er:

Comenius: Individuel elevudveksling		3. december 2012
Comenius, Grundtvig: Efter- og videreuddannelse	første frist:	16. januar 2013
	senere frister:	30. april 2013 17. september 2013
Comenius: Assistentophold		31. januar 2013
Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig: Multilaterale projekter, netværk og ledsageforanstaltninger		31. januar 2013
Leonardo da Vinci: Multilaterale innovationsoverførselsprojekter		31. januar 2013
Leonardo da Vinci: Mobilitet (herunder Leonardo da Vinci-mobilitetscertifikatet)		1. februar 2013
Erasmus: Intensive sprogkurser (EILC)		
Jean Monnet-programmet		15. februar 2013
Comenius, Leonardo da Vinci, Grundtvig: Partnerskaber		21. februar 2013
Comenius: Regio-partnerskaber		
Grundtvig: Workshopper		
Erasmus: Intensive programmer, studerendes mobilitet til studie- og praktikantophold (herunder Erasmus-certifikater til konsortier, der tilrettelægger praktikantophold) — og mobilitet for undervisere og andet personale (undervisningsophold og personaleuddannelse)		8. marts 2013
Grundtvig: Assistentophold, projekter vedrørende frivilligt arbejde for seniorer		28. marts 2013
Det tværgående program: Hovedaktivitet 1 — studiebesøg	første frist:	28. marts 2013
	anden frist:	15. oktober 2013
Det tværgående program: alle andre aktiviteter		28. februar 2013

For Grundtvig-besøg og -udvekslinger og forberedende besøg under alle sektorprogrammer, er der flere frister, der er specifikke for hvert enkelt land. Der henvises til hjemmesiden for det relevante nationale kontor i dit land.

5. Yderligere oplysninger

Den fulde ordlyd af indkaldelsen af forslag under programmet for livslang læring 2011-2013 — strategiske prioriteringer 2013 samt LLP Guide 2013 og oplysninger om ansøgningsskemaerne kan findes på følgende internetadresse: http://ec.europa.eu/education/llp/official-documents-on-the-llp_en.htm

Ansøgningerne skal overholde alle bestemmelser i indkaldelsen og programvejledningen for programmet for livslang læring og skal indgives på det relevante ansøgningsskema.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.6679 — STEAG/Fronterasol/OHL Industrial/Arenales Solar)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 232/05)

1. Den 25. juli 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved STEAG GmbH (via det til formålet oprettede Steag 1. Beteiligungs-GmbH («STEAG» — Tyskland)), Fronterasol B.V., der i sidste ende kontrolleres af Deutsche Bank AG («Fronterasol/Deutsche Bank» — Tyskland), og OHL Industrial, S.L., der indgår i koncernen Villar Mir («OHL/Industrial/Villar» — Spanien), gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Arenales Solar PS, S.L. («Arenales» — Spanien), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- STEAG: energiproduktion, systemer inden for el- og varmeproduktion, tjenester på kraftværksområdet (ingeniørarbejde)
- OHL Industrial/Villar Mir: aktiviteter med tilknytning til gødning, ferrolegeringer, fast ejendom, energi og opførelse af industrielle projekter
- Fronterasol/Deutsche Bank: finansielle tjenesteydelser
- Arenales Solar: anlæg og drift af et solkraftvarmeverk i Morón de la Frontera i Sevilla i Spanien.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6679 — STEAG/Fronterasol/OHL Industrial/Arenales Solar sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («EF-Fusionsforordningen»).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 («Meddelelsen om en forenklet procedure»).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.6623 — VINCI/EVT Business)
(EØS-relevant tekst)
(2012/C 232/06)

1. Den 26. juli 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved VINCI SA (»VINCI« — Frankrig) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele EVT (Energieversorgungstechnik eller energiforsyningsteknologi) Business (»EVT Business«), som består af en række virksomheder, der i øjeblikket kontrolleres af Alpiq Anlagentechnik GmbH (»AAT« — Tyskland), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- VINCI: bygge- og anlægsvirksomhed, koncession af transport- og energiinfrastruktur, elektriske og mekaniske anlæg samt klimaanlæg primært i Europa
- EVT Business: tjenesteydelser inden for elektro- og maskinindustri, navnlig inden for energitransmission og -distribution, kommunikationsinfrastruktur, elforsyning af industrien, energiproduktion, kabler, transformerstationer og landtilslutning af offshore-vindmølleparker. De virksomheder, der udgør EVT Business er aktive i Tyskland, Østrig, Ungarn, Italien, Tjekkiet og Slovakiet.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6623 — VINCI/EVT Business sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.6644 — APG/PGGM/Challenger LBC Terminals)****(EØS-relevant tekst)**

(2012/C 232/07)

1. Den 27. juli 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved APG Algemene Pensioen Groep N.V. (»APG« — Nederlandene) og PGGM N.V. (»PGGM« — Nederlandene) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Challenger LBC Terminals Jersey Limited (»LBC Terminals« — Jersey), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- APG: varetager pensionsordninger for ansatte i staten, i uddannelses- og byggesektoren, rengørings- og vinduespuddningsvirksomheder, boligselskaber og energi- og forsyningsselskaber såvel som for ansatte i beskæftigelsesforløb med henblik på tilbagevenden til arbejdsmarkedet og i beskyttet beskæftigelse
- PGGM: nederlandsk pensionsforvalter, der leverer tjenester inden for forvaltning af pensionsmidler, kapitalforvaltning, ledelsesstøtte og strategisk rådgivning til forskellige pensionsfonde
- LBC Terminals: operatør af lagerterminaler for flydende masse gods. Virksomheden forvalter 14 terminaler på nøgleplaceringer i Belgien, Frankrig, Nederlandene, Portugal, Spanien, Kina og USA.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6644 — APG/PGGM/Challenger LBC Terminals sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.6657 — Marubeni Corporation/Gavilon Holdings)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)****(2012/C 232/08)**

1. Den 25. juli 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Marubeni Corporation (»Marubeni«, Japan) gennem aktieopkøb erhverver kontrol over hele Gavilon Holdings, LLC (»Gavilon«, USA), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Marubeni er et japansk handelsselskab med verdensomspændende aktiviteter, som driver handel, import og eksport på det japanske marked og offshoremarkedet inden for en række forskellige varer og tjenesteydelser, bl.a. fødevarer og levnedsmidler, tekstiler, materialer, papirmasse og papir, kemikalier, energi, metaller og mineraler samt transportmateriel. Marubeni beskæftiger sig desuden med elforsyningsprojekter og –infrastrukturer samt industrianlæg og er også aktiv i finanssektoren, inden for logistik og informationsteknologi samt i ejendoms- og byggesektoren. Selskabet har endvidere interesser i et stort antal virksomheder og beskæftiger sig også med virksomhedsudvikling og –ledelse på globalt plan og har 55 kontorer og filialer uden for Japan og 33 datterselskaber med 65 forretningssteder. Marubeni har i alt 120 forretningssteder i 67 lande/områder

— Gavilon er et amerikansk råvareselskab, som på internationalt plan tilbyder lager- og håndteringstjenester, transport- og logistiktjenester, markedsføring og risikostyring inden for tre hovedforretningsområder: (i) korn og tilsætningsstoffer (herunder korn- og animalske biprodukter), (ii) gødning og (iii) energiprodukter.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6657 — Marubeni Corporation/Gavilon Holdings sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.6667 — Marquard & Bahls/Linde/JV)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure
(EØS-relevant tekst)
(2012/C 232/09)

1. Den 26. juli 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Marquard & Bahls AG (»M&B« — Tyskland) og Linde AG (»Linde« — Tyskland) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over et nyoprettet, selvstændigt fungerende joint venture (»JV« — Tyskland), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Linde: udbud af industrigasser og medicinske gasser, udstyr samt ingeniør- og servicevirksomhed
- M&B: handel med olie, tanklagring, brændstoftilfyldning af fly samt vedvarende energikilder
- JV: bulkleverancer af flydende naturgas som skibsbrændstof (LNG bunkering).

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6667 — Marquard & Bahls/Linde/JV sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA